

- 宣教也講藝術嗎？
- 工場來鴻
- 張金余的受洗見證
- 從艾爾茨城堡聯想開去
- 到歐洲來愛他們陪他們！
- 在歐洲的福音禾場上放歌
- 蔡頌輝牧師代禱信
- 王柏牧師代禱信
- 明恩金磊家書
- 梁達勝牧師代禱信



ECM通訊



《歐洲校園事工》 通訊

ECM的異象：懷著親情廣傳福音，將福音的火把傳遍歐洲校園。

ECM的事工目標：盡最大努力、以最快速度傳福音給最多的人；在ECM整體的策劃，帶領和幫助下，使所建立的本土化的團契/教會能夠實現自治、自傳、自養，並產生本土傳道人。

宣教也講藝術嗎？

■ 蔡頌輝

你能想像一個沒有藝術的世界嗎？——公路上的車只有引擎和簡陋外殼，沒有任何設計；服裝店裡賣的衣服只有一個簡單款式；電視節目的畫面沒有任何美術效果，也不播放電影；廣播電台不播放音樂或廣播劇，只有一堆資訊和討論；上網瀏覽都是一大串平面文字，沒有任何排版，沒有照片；城市裡沒有美術館和音樂廳。那是多麼單調、毫無趣味的世界！

經這麼一想，你會發現其實藝術無處不在。無論你是不是藝術從業者，或你是不是自認有品味或審美觀，你可能也從未認真思考過什麼是藝術，無可否認，藝術不單給我們的日常生活增添許多色彩，而且給我們帶來實際且深層的影響。難怪商家願意花巨大資本去設計一個好的商標（不久前中國手機「小米」就花了30萬美金，只是把原本商標中的尖角改成圓角）、商品設計，和去拍攝宣傳的廣告。一個產品品質再好，若沒有善用藝術元素，也不會受人青睞。

基督教歷史上產生許多偉大藝術作品——古代的宗教畫像、教堂的設計，還有許多偉大的音樂，在人類藝術世上產生廣泛而深遠的影響，留下永垂不朽的文化遺產。然而，在現今的宣教事業上，教會卻還有好長一段路要走。筆者不認為教會不重視，或輕忽藝術在宣教上扮演的角色，但藝術實際能發揮的力量，遠遠超過教會已經使用的程度。

筆者多年來一直致力於信仰藝術創作，何以如此堅持？本文將嘗試闡釋筆者所看見的藝術價值。

一、藝術反映上帝的屬性

基督徒所信的神，是創造宇宙萬有的神。創造，是聖經記載神所做的第一件事，其後所有的作為都與此有關。創造也是神之為神最根本的論據——因為神是創造者，所以

我們尊祂為神。若不是創造者，就是受造物，受造物沒有一樣應該被當神來對待。人是神按照自己的形象造的，這意味著人類是萬物中最像神，最能反映神屬性的受造物，故此人有理性、也有創意。當神的子民在進行藝術創作的時候，他就正在彰顯神創造方面的形象。

不但如此，神也是做新事的神（賽43：19），祂在歷史中不斷地用新的、人意想不到的方式獨行奇事。藝術家所做的也是如此。雖然他們無法使無變有，但是他們總是能夠重新使用和結合不同的素材，以嶄新的方式來傳達一個信息。

二、藝術傳達福音的豐富

基督信仰是豐富的。保羅在《以弗所書》就列出了神在其中賜給人滿滿的祝福（弗1：3-14），而且聖經為世間各類的議題提供了超越時代的教導，諸如人生、愛情、家庭、勵志等等，藝術媒體能讓這些豐富的信息有效地傳遞出去。藝術表達的材料是多元的（繪畫、音樂、電影、舞蹈等），其表達方式也可說是沒有侷限的（色彩、角度、畫面、敘事方式、樂器種類等）。變化無窮的主題、材料、形式以及創作者的個人風格，能有效地將信仰的豐富內涵向世人展現出來。筆者常想：「單單愛情這個主題，世人就可以寫出無數的情歌；基督徒若不在藝術上更落力創作，豈不是對福音的一種虧欠？」

三、藝術吸引世人的關注

藝術的吸引力是無容置疑的。舉例而言，在社交平台上，一篇寫得很好的長文可能會被大部分人略過，但如果加上一張好圖，就可以大大增加吸引力。如果那張圖是包含信息的（不僅僅是一張插圖），或許就能將信息重點讓更多人吸取，因為很多人是不看文字的。走在大街上，一個街頭藝人的表演、唱歌，經常吸引許多路人停下腳步來

欣賞。如果這些圖和歌曲是傳達信仰內涵的，不就或多或少讓接觸者吸收進去了嗎？我們相信，耶穌基督的救恩是世上每一個人最大的需要，然而這個好消息卻往往不受到關注，教會若能善用藝術，效果就能大大提升。

四、藝術給人深刻的印象

藝術讓人對某個事物留下了第一個印象，而且這印象往往長期留在人們記憶中。相信你也有這個經驗——一首多年前、甚至是小時候唱過的歌曲，成年以後仍然可以連詞帶曲地哼唱出來；抑或某些發人省思的照片或圖像，也長久深印在你的腦海中，多年不會忘懷。在信仰上，當我們面對特定的需要和處境時，在我們腦海中浮現的，往往也是某一首曾經深深激勵我們的詩歌，或者看過的某一個畫面。很多人要認真地把經文背起來感到困難，但如果經文寫成詩歌，重複地傳唱，就自然把內容背出來了，這對門徒的靈命造就絕對有助益。

五、藝術跨越群體的界限

世界上懂西班牙語的人不算普遍，可是幾年前，全球每個角落卻都流行着一首西班牙語的歌曲—Despacito；更早以前，也有一首韓語的江南大叔風靡全球。大部分人並不知道這些歌到底在唱什麼，但洗腦的旋律、鼓動人心的配樂編曲、逗趣的舞姿，卻讓人情不自禁地跟著邊唱邊跳。基督徒相信，我們擁有全人類唯一的永生答案，且承擔著跨文化的宣教使命，又怎能輕忽這個具有能力突破文化、年齡、語言、地區等界線的極佳工具？

六、藝術能觸動人的回應

聽過不少信主的人作見證說道，在他們初次踏入教會之時，深深觸動他們內心的就是所唱的詩歌。在牧養的過程中，有時候信徒面對憂慮、傷痛、困惑，除了聆聽、勸勉和代禱，如果能找到相關內容的詩歌，對方所得到的安慰和鼓勵往往是更大的。信仰的理性層面是基礎，故傳統教會很強調真理的教導，然而與此同時，卻忽略了人的感性面。我們相信，理性、情感和意志是每一個人健全的結構，教會的使命就是要激發人對神的愛和永恆計劃做出回應（意志）。要做到這一點，純粹因為理性被說服而做出回應的人僅是少部分，他們的情感需要被激發。因此，正確的信息，若能以優質的藝術加以包裝呈現，將激起更明顯的反應。

七、藝術啟發深層的反思

藝術不單對傳達特定的信息有實際的效用，也能啟發人做出思考。筆者是信仰漫畫作者，每每當我在網路上發佈漫畫作品之後，網友們最常見的留言和轉發文案就是類似「發人省思」、「值得反思」、「是該好好思考了」

等。相對於文章，大部分藝術作品的文字很少，有些甚至完全沒有文字。這些作品能開拓一個想像空間，並以最快的方式引起人們對相關議題的啟發。信仰，不應該只是使用填鴨式的教育方式，刻板、單向地向人傳達信息，也應該啟發人對相關議題更深的反思、咀嚼和聯想，這對他們生命的改變將起更大的作用。

藝術宣教事工的成立

現今的世人非常懂得如何善用藝術來傳達他們的世界觀，可惜教會在這方面仍然乏力，為什麼？依筆者的經驗與觀察，教會藝術事工仍面對幾個常見問題。首先，神在教會中預備了各類藝術人才，這些人在社會的藝術領域可能大有作為，可是大部分並沒有用於宣教使命上；另外一些有心志的基督徒文藝青年不知可以怎麼做。此外，有一些人能從事某方面的創作，但他們需要其他恩賜的人一起配搭（例如技術、推廣、督導等），使他們的作品能有更多機會向世界曝光，以達至廣泛傳播的效果。其他常見的問題，就是很多教會或基督教機構的藝術水平有待提高，這可以從最簡單的PPT和文宣作品等製作看出。為了在這些常見的問題上有所突破，使教會的藝術品質得以提升，並使藝術在宣教事業上更加把力，我們需要把人才組織起來，建立體制和架構，藝術事工才能有更好和持久的發展。

為此，ECM今年開始「藝宣事工」，宗旨就是發掘基督徒文創人才，建立有使命感的文藝青年。藉著這個事工，我們計劃結合不同領域的文藝人才一同合作，透過藝術宣揚福音，培育門徒。這事工計劃定期舉辦原創音樂會，拍攝與製作福音短劇、見證集、短講集等，並且建設文創網站，供作發表的平台。願神將來不斷開啟和帶領藝宣事工，興起基督徒藝術宣教的精兵，向世界展現信仰的美好與豐富。

藝術能把神的屬性和信仰的豐盛以吸引世人眼目的方式呈現出來



Facebook: Andrew Chai
IG: andrewchai0130

工場來鴻

姆尼茨團契 (Chemnitz)

Chemnitz 疫情還是相對嚴重，目前還是維持線上聚會。團契近期在費城三一教會的幫助下開始了三個三人行門訓小組和媽媽小組，禱告會和查經有比較深入敞開的分享，兒童主日學一直維持穩定。

代禱事項

1. 團契現在雖然相對沒有活力，幫助明恩一家和弟兄姐妹不失去信心，繼續忠心服事主。
2. 帶領團契前面的方向，明白到底該往哪裡去，把精力用在刀刃上。
3. 感謝主親自帶領新的家庭，希望他們可以適應並融入。
4. 幾個家庭都傳來懷孕喜訊，也有家人在病痛中，求主保守母子健康，經歷禱告大能。

科堡團契 (Coburg)

科堡團契在疫情期間依舊是以網上聚會為主，查經與禱告隔周交替進行。在Bamberg工作的久凌弟兄也加入科堡團契。雖然由於疫情的影響，還是小範圍的做了一些福音工作。並且在與科堡其他非基督徒家庭的交往當中，也會通過大家感興趣的話題做為切入點，儘量廣撒福音的種子。梁牧師和鍾老師的線上輔導與關懷給我們極大的鼓勵和信心。

代禱事項

1. 感謝主的帶領，讓科堡團契在信心和服事上得以堅固。
2. 感謝主，讓我們面對疫情的各種困難和動盪仍然有內心的喜樂和平安。
3. 求主繼續保守大牛接下來的治療過程，也給羅勛、雨婷夫婦一家人足夠的恩典和力量，面對接下來的挑戰，為主做美好的見證。
4. 求主的大能在科堡動工，讓更多人能渴慕神的話語，接受寶貴的救恩。

科特布斯團契 (Cottbus)

科特布斯團契在過去的一段時間還是繼續穩定的線上聚會，弟兄姐妹們已經很習慣這種方式。隨著疫苗注射的

進展，預計不會太久就可以恢復實體聚會。特別求神為我們開道路，賜給我們智慧，讓我們能夠有好的方案來安排聚會的時間和地點。也求主能讓我們繼續認識新生，願有新的朋友願意參加聚會。

德累斯頓團契 (Dresden)

3月份團契繼續線上細胞小組，線上主日崇拜和禱告會。在每週二晚上牧師開展線上聖經難題的Q&A時間。4月份團契舉辦復活節“你愛的大能”線上福音事工，自製福音歌曲，微電影，漫畫演講等吸引慕道朋友線上參加，組織ECM“曠野之歌”福音電影觀看。5月份隨著疫情逐漸緩和，各小組小規模戶外郊遊等，母親節為團契媽媽們送禮物。

代禱事項

1. 為6月父親節的主日講道，團契的原創詩歌音樂會“光鹽居酒屋”福音活動感恩。
2. 團契預備7月開始恢復實體聚會，求神保守順利的進行。
3. 為團契成禾與郁潔夫婦在教會的實習與神學進修的心志代禱。
4. 為團契寫論文和即將畢業的弟兄姐妹代禱，求神帶領開道路。

弗萊堡團契 (Freiburg)

自2021.4.團契已經恢復綫下聚會。為了照顧一些弟兄姐妹和慕道朋友，我們仍然保持線上聚會。感謝主耶穌的憐憫，讓我們的聚會可以滿足不同弟兄姐妹的需要。目前週五晚上的禱告會有5-7人。周日主日敬拜和查經聚會8-10人。

禱告事項

1. 求主讓我們弟兄姐妹渴慕主，能恢復正常實體聚會。
2. 求主讓弟兄姐妹在主的言語上生根建造，經歷主，生命突破，長大成熟，為主使用。
3. 求主賜我們傳福音的熱情和機會，傳揚主耶穌的福音，將得救的人數加給我們。

英戈爾施塔特團契 (Ingolstadt)

各樣的聚會也都是在線上舉辦。感恩各位老師們、同工們給我們的支持和代禱，也感謝主賜我們能力，讓我們彼此堅固。感謝主讓我們與耶拿團契有一次聯合敬拜。感謝主讓我們可以堅持每日讀經靈修、每週有《為孩子禱告》的帶讀。

代禱事項

求神平息祂的怒氣，止息這場瘟疫，讓大家的生可以回歸正常。求主賜平安、健康、醫治給團契的各位弟兄姐妹們和朋友們以及他們的家庭。求主繼續帶領我們，彼

此勉勵，堅固我們的信心，帶領我們在祂裡面的生命不斷成長。

耶拿團契 (Jena)

代禱事項

1. 繼續帶領弟兄姊妹在工作學習和家庭生活中找到自己的定位，為游離在團契邊緣的羊守望。
2. 希望能有更多的弟兄姊妹來到耶拿，來到主面前，也求主在耶拿團契注入新鮮的活水，溫暖人心，同心合一。
3. 為七月份開始週二、週四、週五、周日都將有小組查經代禱；求神使用各小組、或參與《實用查經法》、或帶領慕道朋友和信徒們查考聖經，都滿了神的同在和祝福。
4. 為疫情後恢復實體主日聚會的時間和今年迎新工作代禱；盼神親自差派老師同工和新同學來到我們中間，一起服事敬拜神。

科騰團契 (Köthen)

目前是以線上聚會的形式，參加人數大概在6-10人左右，8月份預備進行實體聚會的嘗試。聚會包括，週二禱告會，週五查經班，周日主日敬拜。

代禱事項

1. 為團契弟兄姊妹的身體，生活，學習，工作以及未來的方向禱告，求神賜力量和智慧，來到神的面前，同心合意敬拜、為主做工；
2. 為團契的各項事工，特別為線下聚會的開啟順利禱告，為團契房屋的維修和整理，求神預備工人來儘早地維修；
3. 求神帶領即將來Köthen的老師，安排合宜的計劃，以及保守行程的平安。

科隆團契 (Köln)

隨著越來越多的人加入打疫苗，德國新階段新確診的人數也減少，感謝主！很多活動包括聚會也逐漸重新恢復線下。

代禱事項

1. 很多弟兄姊妹將要打第二針疫苗，求主特別保守；
2. 為我們恢復線下聚會而代禱，特別是場地問題，求主預備更合適的大一些的聚會點；
3. 為弟兄姊妹積極參加門訓，讀書會和小組代禱。讓弟兄姊妹無論主內關係還是自身屬靈生命都一起成長。

曼海姆團契 (Mannheim)

1. 為成立教會的各項工作禱告，為許榮芳傳道和林靜美師母將來到曼海姆同工感恩。為剛受洗的張姊妹感恩；
2. 為進行中的線上學生福音預備工作到將來建立學生團契，青少年團契，及完善各種需要的小組聚會禱告。看見各種年齡層的人數在不斷增加，求神帶領能對各種層面的人群展開牧養；
3. 為團契中許多學生的論文、畢業、工作尋找、交友婚姻等代禱，也為著許多有年幼孩子們的家庭代禱。

錫根團契 (Siegen)

今年6月團契借著端午佳節在線上舉行了迎新活動。感謝神，在無法實體聚會這樣的困難下還是邀請來了幾個慕道的朋友。最近因著工作和學業的變更，團契的一些同工陸續將離開錫根，祈求神可以繼續為團契開路，指引未來的運作並指教我們如何在當下這樣環境下去傳講神國的福音。求神保守教會團契的合一，並給那起初誠實的愛心，在主裡保守我們的心思意念。阿們！

代禱事項

1. 最近很多同工因為工作學業離開了錫根，求神指引團契未來事工的道路。
2. 求神讓我們與大學的新生有更多的聯繫。
3. 求神使我們歸回，讓我們活出好見證做鹽做光。

以勒團契 (Stuttgart)

1. 為主預備的《詩歌敬拜培訓》和《人如何改變》的課程感恩。求主紀念ECM的老師們盡心的服事。
2. 為順利進行的舊約縱覽查經感謝神。求主繼續加添弟兄姊妹們和負責預查的老師們的心力和體力。
3. 為兩個將養育寶寶的同工家庭禱告。求主保守姊妹們生產順利並胎兒的健康。也興起年輕弟兄姊妹們分擔服事。
4. 求主繼續保守靈修小組弟兄姊妹們的信心和彼此的關係。
5. 為參與講臺信息分享培訓的弟兄姊妹們禱告。
6. 求神預備大學校園裡聚會的場地和慕道學生。

維爾茨堡團契 (Würzburg)

1. 為陪伴我們的鄭老師，黃老師和高姐禱告，求神看顧他們的身體。保守兩位孕婦生產順利，寶寶在主裡健康快樂成長。
2. 為週三的禱告會，週四預查和週五查經禱告，願神親自預備大家的時間，並加添同工夠用的聰明智慧。
3. 為弟兄姊妹的靈命禱告，願神日日更新和建造我們，讓我們有從神而來的品格。

我的受洗見證

■ 張金余



今天（2021年7月11日）將是我生命中最重要、最難忘的日子，我公開宣告，接受耶穌基督做我的救主，在此接受洗禮，歸入主的名下。

是神把祂的獨生兒子賜給了全人類，是耶穌把祂自己自願的為我們獻出。祂既是神本身，同時也是一個實實在在的完全的人。我主耶穌基督被釘在十字架上，鐵釘刺穿

祂的身體，祂流出寶血為我們犧牲。三天后祂從死裡復活，這是神的大能的顯現，向世人證明耶穌是神，無罪的生命可以從死裡復活，不被撒旦掌控。用祂的生命和寶血洗淨了人的罪，祂已經救贖了每一位相信祂的人。

信主以後，我的生活發生了翻天覆地的變化：我不再擔憂生活的艱難，因為神已經掌管安排了一切；我不再為明天煩惱，因為神已經把我腳下的路照亮；我不再害怕疾病的侵襲，因為神給了我今天的太陽；我不再懼怕死亡，因為我有永生的盼望！我感到無比幸福，因為神已經住在我的心裡。

信主以後，我不再是一個人，我有了一個全新的主內大家庭，王靜輝師母、王瓊姐妹、曉藝姐妹都是我的屬靈領袖！她們帶領我、訓導我、愛護我。在這個時刻，我慶幸自己沒有錯過認識神，感謝神把祂無限的愛給了我！

信主以後，我有了一個新的生命，感謝主！祂的話在過去許多的日日夜夜裡，給我力量、給我信念，賜予我無窮的生命力。我的信心是從神而來，我的福份是從聖經中神的話語和祝福而來，在我敵人面前，神為我擺設筵席！祂用油膏了我的頭，使我的福杯滿溢！（詩篇23:5）

信主以後，我依靠禱告得喜樂。常常禱告、常常喜樂！通過禱告與神聯繫，禱告是很好的紐帶，我可以敞開心扉，把自己和在世上的一切交托給神。繼紅姐妹告訴我，讓神掌權，禱告當然就最有功效！禱告最神奇的功用，是讓天父成為我們的滿足，而當你我得到滿足以後，結果總是有出人意外的平安，和超乎所求所想的恩典！

感謝讚美主！榮耀頌讚都歸給主！



從艾爾茨城堡聯想開去

■ 王靜輝

一個城堡能歷經850年，並由同一個家族傳承了三十多代嗎？

德國是一個擁有眾多城堡的國家。每座城堡都有自己的歷史、秘密和傳奇。悠長的歲月，連年的戰亂，有不少已經成為了廢墟。

有的如今已經為國家所擁有，有的成為了由基金會支持的博物館。有的則不斷地變換著城堡的主人。然而，有極少數卻仍然為最先的家族所擁有，並且居然能歷經數百上千年而延續至今，簡直讓人驚歎不已！這些佼佼者的其中之一，就是位於德國摩澤爾河畔谷地中的艾爾茨城堡。它屬同一個家族，歷時800多年，到如今竟然已傳到了第33代，可謂是德國眾多城堡家族中為數不多的奇葩了！

我想是許多的因素，導致了這個傳奇的存在。首先，正如人們所熟知的：位置、位置、位置，就像任何的房地產一樣。艾爾茨城堡座落在四面環繞的山谷中，而不是像大多數城堡那樣矗立在山頂，這有助於使它相對的隱蔽，從而免於太過顯眼而惹人垂涎，被攻擊佔領。它被建於一塊方圓230英尺左右的岩石上，堅實的根基也使得這個龐大的城堡可以經得起850年的風吹雨淋。其次，它被艾爾茨巴赫河三面環繞，周圍有許多豐沃的草場，水源和糧食供應充足。第三，可以說運氣一直不錯，沒有受過多少戰爭的侵擾。想想看在上千年的歲月中德國這塊土地上打過多少場戰爭！城堡沒有受到太多的破壞而能倖存下來，實在是一個奇跡！第四，也不得不說原家族人丁興旺，能一直確保其子女可以繼承這份產業。第五，我覺得也相當的重要，就是這些子女們看來都有著良好的管理和財務能力。要知道維護這樣一座諾大的城堡是相當昂貴的，許多家族就是單單因為無法承擔維護費用而不得不放棄城堡的擁有權。

駐足在這座城堡面前，不禁帶給我不少的省思。作為一個母親，我到底可以為我的孩子們留下什麼？我的信仰這份屬靈的遺產，能夠往下傳承，像這座城堡一樣，到第33代嗎？我向主祈禱，從我婆婆的父母所開始的基督信仰，能夠不止是到了第四代的我的孩子們，而是能夠一直延續到主再來的日子！

我再一次眺望著這座美麗宏偉而又歷經近千年的城堡，不禁想到了《聖經》約翰福音二章17節的經文：“這世界和其上的情欲都要過去，惟獨遵行神旨意的，是永遠常存。”



到歐洲來愛他們陪他們！

吳徐南珏的見證



我出生在基督教的家庭，父母並不積極參與教會，但因二姐多年的禱告，大一下半年清楚蒙恩得救。一得救就對傳福音和宣教很有負擔，大學期間除了積極裝備自己，每年寒暑假就上山去宣教。畢業前就清楚蒙召，以為神立刻帶我到宣教工場，沒想到1979年和牧師結婚之後，就和丈夫一同牧會了33年。

2014年從牧會的工場退休，真正開始尋求退休之後事奉的道路。有一天應多年好友江維德夫婦的邀請，一起前往參加安娜堡橄欖樹教會的聚會。這是個學生教會。當天的聚會只有20人左右，但聚會活潑，有生命力，感受力強，讓我回想起大學時代聚會的種種情景。聚會末了，有一位同學站起來向大家說：“若對福音有負擔的同學，主日早上到我家來集合，我們一起去校園走禱。”這句話重擊我的心：“一個學生對福音這麼有負擔！”這件事讓我繼續參加這個教會的聚會。

2016年張牧師問我願不願意去德國宣教。我從來沒有想過去歐洲服事。二月我第一次踏上歐洲來到德累斯頓。住了一個多禮拜，看到團契沒有牧者，學生自己餵養自己，平日有學校功課的壓力，週末有團契服事的擔子，又要負責中心的事務，讓我覺得又心疼又感恩。

當年的八月我再一次來到德累斯頓。第一個週五晚上團契聚會完，就有一位學生問我說：師母！你這一次來預計留多久？我回答：一個月。他又問：你這四個主日都在那聚會？我回答：就在這裡啊！他又問：那你周間都會在哪裡呢？我說就住在這裡。後來我才瞭解到，歐洲工場需要大，工人少。常常有老師來住一兩天就去其他的地方供應。學生們的感受就是：盼老師來，把辛苦和無力感告訴老師，而老師們卻不能久留就離開，他們感到失望，有被遺棄的感覺。神當時給我一個感動：到歐洲來愛他們陪他們！接下來我的行動就是，每年從一個月，兩個月到六個月住在德國。

2017年十月來到科騰，學習及熟悉環境。2018年開始全心在科騰服事學生。ECM的親情福音，有人情味、有友誼、有真理又有聖靈。在這裡遇到好多的短宣老師，大家一同配搭，是一個愉快又驚喜的經驗。神既然把我帶到這裡，求主讓我能忠心為祂而活！

2020年疫情爆發，學生和我們的關係更加密切了。一個星期都有五、六次的機會在網上見面，短宣老師們仍是一同教導，一同陪伴。在神手中所有的咒詛都化成了祝福！感謝榮耀歸給祂！

歡迎吳徐南珏師母成為 ECM的宣教士

■ 張惟中

認識吳師母超過二十年，直到幾年前有機會與吳牧師和師母一起同工，才知道吳師母低調謙卑後面，充滿了屬靈的洞見、服事人的熱忱、對於讀聖經的堅持，和在禱告中與神的美好團契，令人羨慕又值得效法。

過去五年，吳師母透過短宣和網宣帶領陪伴在科騰、倍恩堡和德紹的學生，並且幫助新的短宣老師適應禾場的生活和事奉方式。現在正式成為ECM部分時間宣教士，吳牧師也成為師母後面那位最忠心的支持者。

我們熱烈歡迎吳師母“轉變身份”，請為她的服事禱告，並且透過財務支持她們的生活。奉獻MEMO請註明：BTD-009 和您的email郵箱

在美國：

Zelle 的奉獻郵箱：

DonationsToECM@ECMinistry.org

或支票：Europe Campus Ministry,

Po Box 87202, Canton, MI 48187

德國：ECMD

Kto: 111 387 700

BLZ: 850 400 00

IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

請為宣教士子女教育基金”奉獻

ECM提供宣教士子女教育補助，幫助他們有機會選擇學校，盡可能接受高質量的教育。

請為宣教士子女教育基金奉獻，請在奉獻備

註寫：“宣教士子女教育基金”，或“MK Education”，奉獻可得ECM所開抵稅收據。

在歐洲的福音禾場上放歌

路加全家感恩代禱信

■ 張路加

一眨眼，已近夏末初秋，我們全家來到曼海姆長宣也已超過一千五百天的日子！兒子在這裡高中畢業，女兒也在這裡完成從小學四年級到初中七年級的學習，我們更是有機會陪伴著曼海姆華人團契(CCGM)，從查經班到建立教會！這一切實在是神給我們生命中恩典的日子，讓我們有機會親眼目睹祂在我們的家庭和所侍奉的工場中的奇妙作為！當目前全球疫情仍然到處施虐，各種災害頻仍，一片末世亂象時，讓我們緊緊把握住為主做工、得人靈魂的機會，“求你指教我們怎樣數算自己的日子，好叫我們得著智慧的心！”（詩篇90:12）

感恩與代禱：

1. CCGM在7月11日舉行了疫情以來的首次戶外主日敬拜，是日風和日麗，除了為一位姊妹受洗及帶領聖餐，路加並以“你的伯特利在哪裡”為題證道，和大家共同勉勵。當日有近八十位大人孩子前來參加，感謝主！



2. CCGM自7月疫情趨緩後，各小組線下活動也多起來，比如野外郊遊、“為準媽媽慶賀”



（Baby Shower）等，肢體們在實體的團契相交中彼此得到很大的鼓舞，感謝主！

3. 感謝主，兒子Joseph不久前高中畢業，並已被美國普渡大學信息技術科系錄取，將於今年八月開始大學生涯，求主保守看顧他的身心靈，



得著健康成長：

4. 感謝主，我們全家在曼海姆已經整整四年了！如今神為CCGM預備了來自美國俄亥俄州的許榮芳傳道夫婦接棒教會建造和牧養，他們將於今年十月前來擔任駐堂牧者；我們今後則將繼續以歐洲校園事工夥伴宣教士的身份，往返美、歐兩地之間，配合ECM的各項事工，特別是“從德國到歐洲”、“從華人到萬邦”的宣教使命，完成神對我們的呼召和託付！這段時間以來，想到要和一同配搭服侍了整整四年的CCGM的同工們惜別，很是不舍，大家都都藉著各種送別會，表達主內深厚情誼。



讓我們靠主恩典，彼此勉勵，在往後的生命年日中，繼續在歐洲這片福音沃土中放歌！

若您願意支持事工，請奉獻至以下賬戶，可提供免稅證明。
The Sowers International, P.O.Box 2260, Orange, CA 92859, USA,

Memo 請註明: Luke Zhang's Mission
或支票: 抬頭請寫Europe Campus Ministry,
P.O. Box 87202, Canton, MI 48187

奉獻MEMO請註明: BTDT-002(張路加)和您的email邮箱
在德國:請轉賬至: 請將奉獻轉帳至ECMD

Kto: 111 387 700

BLZ: 850 400 00

IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

*路加牧師是《播種者國際宣教差會》的宣教士，也是《歐洲校園事工》多年的事工合作夥伴！

疫情起伏雖無常 主道從未受捆綁

■ 蔡頌輝

有一天你會離開這個家，要相信神有個美好計劃，
我也無法陪你到海角天涯，儘管路途會艱苦有風吹雨打，
記得要把釘痕的手緊緊抓，會給你充足恩典去完成它，
唯有是真正可靠的啊！獻上你有的愛和力量把世界照亮。

今年的父親節，除了和往年一樣收到家人的祝福和禮物，頌輝特別給孩子們寫了一首詩歌《爸爸的叮嚀》（以上是副歌部分），在父親節的早晨唱給他們。隨著年紀漸長，心裡對一些事情的感觸也愈來愈深。製作過這麼多首歌，自己竟然被這一首簡單的歌觸動得熱淚盈眶。看著孩子長大，心中最關注、也是最切望，不是他們有什麼成就，甚至不是他們生命會遭遇什麼樣的風雨，而是他們能否一生忠心跟隨主。

隨著疫苗的普遍施打，德國疫情於五、六月逐漸趨緩，防疫政策也逐步放寬。《德累斯頓團契》終於在今年七月恢復實體聚會。感謝神，在這段期間，弟兄姐妹的關係仍然透過線上聚集而緊緊連結，同時也不斷有新朋友到來；而且因著有去年上半年封城經驗，線上的崇拜直播每週都非常順暢，致力為弟兄姐妹提供優質的敬拜體驗。解封後的第一場實體崇拜，雖然有好些人無法到現場，卻仍然出乎意料的來了近四十位成人。

疫情下，《德累斯頓團契》在文創事工上大步向前躍進。今年的復活節，團契的弟兄姐妹編導了一齣紀錄片形式的戲劇，叫《復活的奧秘》，結合頌輝現場作畫的講道，將耶穌復活的實際意義表達出來。6月26日，團契還舉辦了一場線上的原創詩歌音樂會，標題是《光鹽居酒屋》。這音樂會最早定於5月1日舉行，後來因為防疫政策對聚集人數的限制，人手不足的情況下兩度展延。最終，有九位弟兄姐妹（包括詞曲創作人、歌手和樂手）貢獻了八首原創詩歌，穿插在其中幾位合力寫出來的劇本中，把福音的信息帶出來。儘管過程困難重重，卻很欣慰看見參與其中的弟兄姐妹同心合意地籌劃，全心全意地為福音付出努力。以上種種嘗試獲得《歐洲校園事工》總部的肯定，決定開展一個藝術宣教事工，希望連結德國各地的創意人才，繼續為主創作，藉著藝術宣揚天國福音，培育基督門徒。

這段期間，頌輝線上的聚會邀請也增多了，連線區域橫跨歐、亞、美。竹玲也在線上接受了一些輔導的裝備，並定期與海內外的肢體、同工，一起查經、禱告。此外，疫情也讓竹玲練出一番好手藝，時常做各種點心，尤其在節日期間，送給團契的弟兄姐妹和慕道朋

友。兒子天洵今年十四歲（九月份將上八年級），由於他是班上唯一的亞洲人，學習起來壓力也比較大。女兒淳媛下學期將上中學一年級（即五年級）。

感恩與代禱

1. 為今年的事工推展禱告，求神異象和智慧，使弟兄姐妹齊心合一完成主所託付的使命。
2. 疫情依然反復，求神讓我們有智慧作出適當決策，使福音繼續得到廣傳，門徒繼續得到栽培。
3. 為ECM剛成立的藝宣事工禱告，求神感動有恩賜和使命感的弟兄姐妹參與，也求神使用這事工，使祂的名更廣泛得著宣揚。
4. 為孩子的學業禱告，求神帶領天洵突破困難障礙，享受學習過程，也幫助淳媛升中學之後能良好地適應和學習。

蔡頌輝、黃竹玲、蔡天洵、蔡淳媛

2021年7月16日



7月份恢復實體聚會情形



《光鹽居酒屋》線上原創音樂會拍攝中



弟兄姐妹在父親節呈獻特別舞蹈表演



原創音樂會播放當晚，創作者在我們家聚集



最新全家福



頌輝在線上作現場漫畫佈道

您願意支持事工，請奉獻至以下帳戶，可提供免稅證明。

ECM P.O. Box 87202, Canton, MI 48187

奉獻支票MEMO請註明：BTDT-003（蔡頌輝）和您的email郵箱在德國：請將奉獻轉帳至ECMD

Kto: 111 387 700

BLZ: 850 400 00

IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

憑信而立 砥礪前行

■ 王 柏

各位親愛的牧長老師，代禱勇士們，主內平安

一場疫情驟至，蔓延全球兩年，打亂萬千計劃，帶走無數生命，人與病毒，孰是強者？

一支歐冠金杯，吸引無數目光，此場歡呼雀躍，彼場捶胸頓足，輸贏成敗，孰能預知？

一日瓢潑大雨，百年千載不遇，洪水奔騰洶湧，房毀橋倒人亡，歐洲無災，孰復敢言！

世事難以預料，生命脆弱短暫。求主調我目光，再次聚焦標杆。燃我心中之火，盡我微薄之力。縱有萬苦千難，信心笑踏腳前。

憑信而立！砥礪前行！

過往的日子，充滿感恩，雖在疫情之中，週三門訓課程，週五讀書會，週六夫妻團契和媽媽團契，主日崇拜，一對一門訓都有序進行。願主堅固弟兄姐妹的屬靈成長之旅。

懇請各位繼續科隆團契代禱，願每位來到神家時，聽見主的聲音，看見主的榮形，經歷主的觸摸，生命被翻轉，罪惡得赦免，傷痛被醫治，心靈得剛強。

1. 請為我們能找到交通便利，房間足夠，設施良好的聚會場所來代禱。疫情隨疫苗大量施打而趨於緩和，大家的迫切期待恢復線下聚會。然而原來借用的場地空間非常有限，成人不能保持距離，兒童房間也不夠使用。因著場地問題，而影響福音擴展，實在非常可惜。求主憐憫施恩，深信大大張口，主必大大充滿，將那超乎我們所求所想的佳美之地賞賜我們！誠心邀請您和我們共同經歷這神聖美好時刻，在禱告中看到上帝之手奇妙



求主預備佳美之地

工作。

2. 非常感恩神的保守，我們夫婦已經接種兩針疫苗，兩次都僅僅手臂微微疼痛，沒有發燒或其它不良反應。很多弟兄姐妹也將施打第二針疫苗，求主看顧大家都能平安度過，不受傷害。我們相信，禱告可以改變萬事！
3. 請為福音拓展代禱，疫情漸漸過去，會有新的學生進到科隆。願主預備人心，願主除去人心中堅固營壘，願主的名在這地被尊崇，願人可以謙卑降伏救主座前。

親愛的代禱勇士們，雖然你我遠隔萬水千山，居住在世界不同角落，但禱告跨域空間，禱告超乎時間，禱告復燃聖工，謝謝您透過禱告與我們一起跟隨主的腳蹤，讓我們一起歌頌主的得勝。您的代禱，關懷和奉獻一直是我們奇妙的支持，使我們心中有力，目中有光，願主紀念和恩待您。願以馬內利的神天天與您同在。

王柏，慧麗和天星主內敬上



科隆水災實拍

若您願意支持事工，請奉獻至以下帳戶，可提供免稅證明。
ECM P.O. Box 87202, Canton, MI 48187
奉獻支票MEMO請註明：BTDT-004 (王柏)和您的email邮箱
在德國：請將奉獻轉帳至ECMD
Kto: 111 387 700
BLZ: 850 400 00
IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

你們要休息，要知道我是神！

明恩金磊家書

親愛的代禱家人，你們在遠方都好嗎？

自6月疫苗在德國開放，疫情就漸漸平息，7月開始恢復了正常生活，德國人正迫不及待的收拾行囊，準備外出渡假，享受往日的自由。經歷了一年多的封鎖、受限的生活，自由是每個人翹首以待的。特別在這種習慣了和平與開放的社會型態中，人們在乎的就是個人的權益和自由。然而什麼才是真正的自由呢？聖經中很清楚的說：所以，神的兒子若使你們自由，你們就真的得自由了。（約翰福音 8:36 新譯本）願我們在經歷了封鎖的日子，面對解封後的生活，卻更深思考因著基督的死將幔子裂開的真意，帶我們進入最終的自由。主就是那靈；主的靈在哪裡，哪裡就有自由。（哥林多後書 3:17 新譯本）

一轉眼我們即將在德國服事滿八年。在過去的兩年，我們在服事上遇到了很多困難，也發現自己很多的不足，再加上今年我們家會有許多變動（果泥上小學，迎接神所賜的老四，搬家等等），因此在和 ECM 的長輩討論後，經過董事會的同意，我們會從 2021 年年底開始休一年的安息年。在這段時間，張惟中/鍾文良牧師夫婦會到我們所在的Chemnitz帶領團契，費城華人三一教會的弟兄姊妹也會過來支援，而我們會暫停在團契的服事，但是會繼續參與。我們也會隔一段時間到不同的德國教會聚會，希望從華人以外的角度認識神，認識教會；也學習不與社會抽離，帶著孩子去做一些社會關懷的工作，將我們的信仰落實在生活的每一個角落，進一步貼近與我們文化不同，膚色不同的鄰舍（這也是我們希望以後帶領的教會能夠活出來的）。

明恩會在網路上教會歷史和系統神學的課程，也會讀一些相關的書籍，更多安靜禱告，向神尋求團契未來的異象和方向，並預備回歸之後的一些系列講道和課程。我們會繼續以代禱信的方式和大家更新我們的狀況，請弟兄姊妹繼續為我們禱告。



感恩

1. 我們恢復實體聚會啦。恢復實體聚會，是我們中間的非信徒家庭所期待的，帶孩子參加兒童主日學成為週日的固定活動。孩子們非常開心來到教會，有9、10歲的孩子已經會提問信仰的問題。看到他們的思考，我們很欣慰。唯求主幫助孩子們單純的靈早日明白真理！感謝主神也帶了兩個新的家庭過來，求主讓他們能夠融入，也能在當中受到牧養和成長。
2. 費城三一教會過去幾個月繼續在線上幫助我們，每週二牧長同工們固定的禱告會，還有講台信息、三人行門訓、媽媽小組都已在軌道中運行，求我們所事奉的主親自將祂的靈澆灌在每一個人心裡。

代禱事項

1. 這些家庭的孩子們透過主日學正在系統的聽聖經，我們也急切地盼望將父母們聚在一起，與他們切實的分享福音。目前計劃使用 Alpha 課程，需要你們的迫切禱告！無論是時間，還是場地、福音信息的安排都需要禱告，求主幫助我們確定下來，並得以進展。
2. 郭笑多弟兄一家正在忙於整修接待老師們居住及主日學的場地，求主加添他們的心力，預計9月開始使用。
3. 為我們一家在這一年能夠有好的調整，重新得力。

2021年七月，明恩，金磊，果子，果泥，果凍，果？
於德國 Chemnitz

若您願意支持事工，請奉獻至以下帳戶，可提供免稅證明。
ECM P.O. Box 87202, Canton, MI 48187
奉獻支票MEMO請註明：BTDT-001(余明恩)和您的email郵箱
在德國：請將奉獻轉帳至ECMD
Kto: 111 387 700
BLZ: 850 400 00
IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

感恩禱告信

■ 梁達勝

感謝主，ECM在近階段預備了這麼多使靈命成長的多方位的課程；不僅有聖經話語的裝備，也有生活層面的教導，有品格塑造的訓練。我們英城團契和科堡查經班的弟兄姐妹都踴躍參加。大家預備時間，選擇課題，在愛中成長。

此外我們都有每日讀經計劃。大家都能持之以恆。特別是在我們經歷人生的這一年半的重大挑戰時，都有深刻的反思，都更深切認識到，唯有耶穌才是拯救，才是幫助，才是盼望。

雨婷和羅勳來信說，他們4歲半的大兒子大牛的眼底癌細胞現在由化療改為放療。他們寫到：“糟糕的境遇居然能夠變成美好的祝福，唯有耶穌能成就這樣奇妙的工。”我們讀了以後，倍感安慰。求主繼續借著這樣的環境來磨煉，造就他們夫婦及弟兄姐妹，也求主醫治，為大牛儘快恢復禱告。

德國政府和大多數德國人、華人對第四波疫情評估的態度不大樂觀，非常保守，但估計對防疫的措施和策略會有很大改變：與病毒共存，繼續提高打疫苗比例，應該不會再採取大規模封鎖政策。估計9月後會有可預測的疫情爆發，舉辦大型特會可能性不大。團契的線下聚會會有些阻力，傳福音事工較難進一步開展。

為英城的弟兄姐妹早日恢復線下查經聚會和主日敬拜，能夠更親近神，彼此親近，勸勉鼓勵禱告。

感謝主的恩典，百年一遇的瘟疫也不能使我們與神的愛隔絕。為我們繼續服事主，不灰心不氣餒禱告。

為下一階段後疫情時代的牧養過渡模式禱告。

求主讓聖靈充滿我們，挪去懈怠懶散的習慣，使我們有活潑的屬靈生命禱告。

若您願意支持事工，請奉獻至以下帳戶，可提供免稅證明。
ECM P.O. Box 87202, Canton, MI 48187 USA
奉獻支票MEMO請註明：BTDT-007（梁達勝）和您的email邮箱
在德國：請將奉獻轉帳至ECMD
Kto: 111 387 700
BLZ: 850 400 00
IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00

ECM的組織分工

董事會顧問：李秀全，蘇文峰，黃子嘉，戴繼宗
董事：丁同甘(主席)，張路加，鄭惟悌，張惟中，高如珊，尤其方，趙武夷，林巧新，吳徐南珏，李娟
幹事會：張惟中(總幹事/事工推展)，徐雄(總務)，李一紅(財務)，高曉峰(人才資源)，吳愷(信息服務)，胡瑋(法律諮詢顧問)，宋梅琦(短宣事工)
工場：丁同甘(主任)，高如珊(副主任)

網上奉獻請至 www.ECMinistry.net
在美國：Zelle 的奉獻郵箱：DonationsToECM@ECMinistry.org
或支票：抬頭請寫Europe Campus Ministry,
P.O. Box 87202, Canton, MI 48187
在德國：請將奉獻轉帳至ECMD
Kto: 111 387 700
BLZ: 850 400 00
IBAN: DE72 8504 0000 0111 3877 00
ECM德國聯絡人
余明恩郵箱：jinlei81@hotmail.com
手機：+49 176-416-70421
王柏郵箱：wangbai2008@gmail.com
手機：+49 176-420-70883





Po Box 87202
Canton, MI 48187
Website: www.ECMinistry.net
Email: ECMinistryInfo@gmail.com
YouTube直播頻道ECM Broadcast

2020財務總結

收入圖析



支出圖析



2021年1-6月經常費財務報告

2020年底結存	\$86,464.97
2021經常費預算	\$535,400.00
2021年第二季收入	\$163,449.50
2021年第二季转移到储备基金	\$50,000.00
2021年第二季支出	\$54,301.52
2021年第二季結餘	\$59,147.98
2021年收入	\$253,342.56
2021年转移到储备基金	\$50,000.00
2021年支出	\$159,406.91
2021年結餘	\$43,935.65
累計結存	\$130,400.62

在美國及德國的奉獻均可開年終免稅收據。

請在為支持宣教事工奉獻時註明事工代號：
(若是為經常費，就不必註明)

余明恩: BTDT-001 張路加: BTDT-002 蔡頌輝: BTDT-003
王柏: BTDT-004 張惟中: BTDT-005 梁達勝: BTDT-007
許榮芳: BTDT-008 神學生獎學金 Scholarship Fund
吳徐南珩: BTDT-009

同工行蹤 — 2021年(下半年)

余明恩 金磊傳道夫婦 張惟中牧師夫婦 張康平傳道 劉志堅弟兄 三一教會團隊	Chemnitz	全時間 線上輔導
王柏牧師夫婦	Köln	全時間
蔡頌輝牧師夫婦	Dresden	全時間
張路加牧師夫婦	Mannheim	全時間
梁達勝牧師夫婦 鄭惟梯夫婦	Coburg, Ingolstadt	部分時間 線上輔導
吳徐南珩師母 江若珊姐妹	Bernburg, Koethen, Dessau	線上輔導
程君台夫婦 韓奕豪夫婦	Cottbus	線上輔導
彭蔚紅姐妹 鍾志宏夫婦	Freiburg	線上輔導
魏文婷姐妹 凌越、凌曼夫婦	Jena	線上輔導
丁同甘長老夫婦	Mannheim	線上輔導
高曉峰長老夫婦 丁曉東弟兄	Siegen	線上輔導
宋梅琦姐妹 時梅姐妹 李明仁弟兄	Stuttgart	線上輔導
高如珊姐妹 黃心正弟兄	Würzburg	線上輔導
鄭惟梯弟兄	實用查經法	網路課程
宋梅琦姐妹 李明仁長老	人如何改變	網路課程
張惟中牧師	標竿人生	網路課程
王柏牧師夫婦 凌越、凌曼夫婦	阿爾法之約	網路課程
華冠李娟夫婦 蔡頌輝牧師等	網宣時代的門訓和 陪伴	網路課程
蔡正驊夫婦 徐翔宇夫婦	智慧的父母	網路讀書會
吳徐南珩師母等	讀經營第二季 聖經人物	網路課程
余明恩傳道 張光利弟兄	挺身無畏	網路課程
彭蔚泓姐妹等	完全饒恕	網路營會